



## INSTRUKCJA OBSŁUGI



### GOFROWNICA MGO-20M

Waffle maker/Вафельница/Waffeleisen/  
Gofrera/Gaufrier/Piastra per waffle

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

<b>PL</b>	<b>INSTRUKCJA OBSŁUGI.....</b>	<b>3</b>
<b>EN</b>	<b>USER MANUAL .....</b>	<b>8</b>
<b>RU</b>	<b>ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ.....</b>	<b>13</b>
<b>DE</b>	<b>BEDIENUNGSANLEITUNG.....</b>	<b>19</b>
<b>ES</b>	<b>INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO .....</b>	<b>24</b>
<b>FR</b>	<b>MODE D'EMPLOI.....</b>	<b>29</b>
<b>IT</b>	<b>ISTRUZIONI PER L'USO.....</b>	<b>34</b>

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- ▶ Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- ▶ Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci!
- ▶ Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
- ▶ Nie wolno zanurzać urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub w innych płynach!
- ▶ Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- ▶ Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy nie używasz urządzenia.
- ▶ Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- ▶ Użycie akcesoriów niepolecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub obrażenia ciała.
- ▶ Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- ▶ Nie wieszaj przewodu na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- ▶ Nie stawiaj urządzenia w pobliżu kuchni elektrycznych i gazowych, palników, piekarników, itp.

- ▶ Podczas opiekania nie dotykaj gorących powierzchni urządzenia. Do otwierania używaj tylko przeznaczonego do tego celu uchwytu.
- ▶ Przed rozpoczęciem czyszczenia najpierw wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego i odczekaj do całkowitego ostygnięcia urządzenia.
- ▶ Przy otwieraniu urządzenia podczas opiekania należy uważać na wydobywające się gorące opary po bokach płyt grzejnych!
- ▶ Używaj urządzenia na gładkiej i stabilnej powierzchni.
- ▶ Urządzenie powinno być podłączone do gniazdka sieciowego z bolcem uziemiającym.
- ▶ Urządzenie może być używane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z urządzeń w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach.
- ▶ Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Przechowuj urządzenie i przewód poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Odłączaj urządzenie od zasilania, jeśli pozostawiasz się je bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- ▶ Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu regulacji.

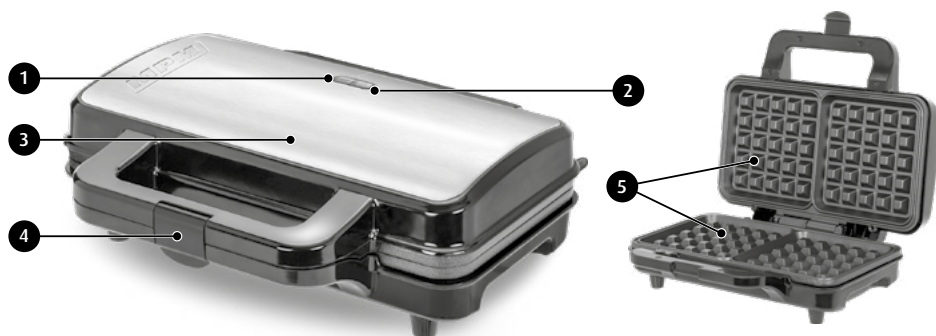
▶  **UWAGA! Gorąca powierzchnia!**

- ▶ Temperatura dostępnych powierzchni może być wyższa, gdy sprzęt pracuje.
- ▶ Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
- ▶ Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych, takich jak firanki, obrusy i inne, może to spowodować pożar.
- ▶ Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- ▶ Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.

**Uwaga!**

- ▶ **Wlewając na dolną płytę grzejną przygotowane ciasto na gofry zwróć uwagę, aby forma została całkowicie zakryta.**
- ▶ **Podczas pieczenia nadmiar ciasta może wydostawać się na zewnątrz urządzenia.**
- ▶ **Gdy gofry są gotowe, wyjmij je ostrożnie przy pomocy drewnianych lub plastikowych przyborów kuchennych.**
- ▶ Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**

## OPIS URZĄDZENIA



1. Lampka kontrolna czerwona (zasilanie)
2. Lampka kontrolna zielona (termostat)
3. Górna pokrywa
4. Zatrzask
5. Płyty grzejne

## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

**UWAGA! Przed czyszczeniem płyt grzejnych upewnij się, czy urządzenie odłączone jest od źródła prądu!**

1. Przed pierwszym użyciem dokładnie umyj ściereczką namoczoną w ciepłej wodzie płyty grzejne gofrownicy, a następnie wytrzyj suchą ściereczką. Usuń materiały opakowaniowe, oznaczenia, naklejki i etykiety.
2. Urządzenie stawiaj na płaskiej stabilnej, suchej i odpornej na wysokie temperatury powierzchni.

**UWAGA! Powierzchnie robocze gofrownicy nagrzewają się do bardzo wysokiej temperatury! Dotykaj tylko uchwytów!**

**UWAGA! Posmaruj płyty grzejne tłuszczem, podłącz urządzenia do sieci na 10 minut i wygrzej płyty grzejne. Wyrzewanemu może towarzyszyć lekkie dymienie. Po ostygnięciu przetrzyj ponownie płyty grzejne gofrownicy.**

## UŻYCIE GOFROWNICY

**UWAGA! Zachowaj ostrożność z uwagi na parę, wydostającą się przy otwieraniu opiekacza!**

1. Posmaruj płyty grzejne (5) masłem, margaryną lub innym tłuszczem spożywczym.
2. Włóż wtyczkę do gniazda sieciowego – zaświeci się lampka kontrolna koloru czerwonego (1) – zasilanie i zielonego (termostat) (2). Zamknij górną pokrywę urządzenia (3).
3. Przygotuj ciasto na gofry.
4. Gdy urządzenie osiągnie odpowiednią temperaturę zgaśnie zielona lampka kontrolna (2) – termostat. Otwórz pokrywę górną pociągając za zatrzask (4), ostrożnie rozlej ciasto na gofry na płytach grzejnych. Zamknij delikatnie pokrywę i zaciśnij zatrzask (4). Uważaj, aby ilość ciasta była prawidłowa. Zbyt duża ilość ciasta może wypłynąć na zewnątrz urządzenia i je zanieczyścić.

5. Sprawdzaj stan kanapek podczas zapiekania, ostrożnie otwierając pokrywę i uważając na wydobywającą się po bokach opiekacza parę!
6. Otwórz pokrywę i wyjmij upieczone gofry za pomocą drewnianej lub plastikowej łypatki.
7. Przed rozpoczęciem przygotowywania następnych gofrów należy zawsze zamykać pokrywę, aby utrzymać temperaturę. Lampka sygnalizacyjna zielona będzie zaświecać się i gasnąć podczas opiekania, co oznacza utrzymywanie temperatury.
8. Po zakończeniu opiekania wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego i odstaw urządzenie do całkowitego ostygnięcia.

**UWAGA! Nie używaj metalowych i ostrych sztućców, gdyż może to spowodować uszkodzenie powierzchni płyt grzejnych!**

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia (oraz po zakończeniu opiekania) wyjmij wtyczkę z gniazdko sieciowego i poczekaj, aż urządzenie ostygnie.
2. Umyj dokładnie płyty grzejne, wyczyść brzegi urządzenia delikatną ściereczką lub ręcznikiem.
3. Jeżeli wystąpi problem z usunięciem resztek żywności z powierzchni płyt grzejnych – wylej na zabrudzone miejsca trochę oleju spożywczego i po ok. 5 minutach wyczyść.
4. Zewnętrzną powierzchnię opiekacza czyść wilgotną ściereczką.

**UWAGA! Nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innych płynach! Nie wycieraj wnętrza urządzenia ostrymi, ścierającymi szmatkami lub gąbkami, ponieważ możesz w ten sposób zniszczyć płyty grzejne!**

## DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

**Długość przewodu sieciowego:** 0,7 m



**UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych!**

**AKCESORA**  
I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA  
[mpmstrefa.pl](http://mpmstrefa.pl)



**KULINARNYCH  
INSPIRACJI**  
SZUKAJ NA  
[PYSZNIEGOTUJ.PL](http://PYSZNIEGOTUJ.PL)



## PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

**Polska**




Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu AGD lub zgłosić jego odbiór z domu.

W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej lub z lokalnym Wydziałem Ochrony Środowiska. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi.

## INSTRUCTIONS ASSOCIATED WITH USE SAFETY

- ▶ Before use, thoroughly read the operation manual.
- ▶ Extreme care is required in case of children presence in vicinity of the appliance!
- ▶ Do not use your roaster for any other purpose except of its assignment.
- ▶ Do not immerse the appliance, its cord and plug in water or any other fluids!
- ▶ Do not leave the roaster without supervision in course of its operation.
- ▶ Always pull out the plug from the socket unless the appliance is used or before its cleaning.
- ▶ Do not use the roaster in case of its damage, also if its cord or plug is damaged – in such case the appliance should be handed over to an authorized service shop for repair.
- ▶ The use of any accessories not recommended by the manufacturer may result in damage of the appliance, fire or injuries.
- ▶ Do not use the roaster outdoors.
- ▶ Do not hang the cord on any sharp edges and prevent any contact with hot surfaces.
- ▶ Do not stand the roaster in vicinity of electric and gas cookers, burners, ovens etc.
- ▶ Do not touch any hot surfaces in course of roasting – open the roaster by means of holder designed for this purpose only.



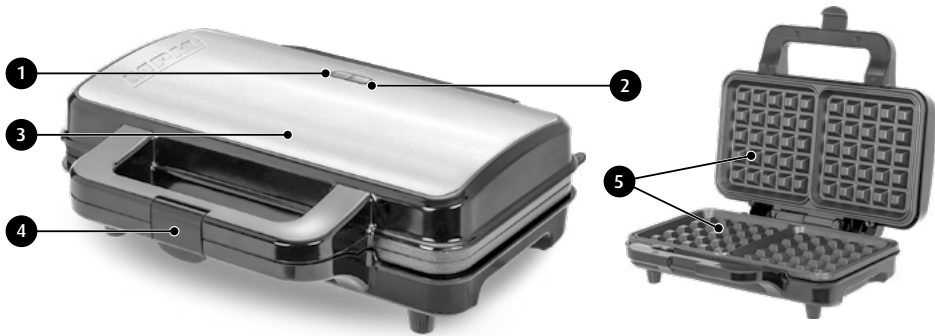
- ▶ Prior to commencing the cleaning, pull out the plug from the plug socket and allow the roaster to cool completely.
- ▶ When opening the appliance in course of roasting, proceed carefully owing to hot damp from the area under the heating panels!!
- ▶ The roaster should be connected into the socket with grounding pin!
- ▶ This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- ▶ Children shall not play with the appliance (including the accessories).
- ▶ This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children (including the accessories).
- ▶ Use on a flat, stable surface.
- ▶ The equipment is not designed to work with external schedulers or a separate control system.
- ▶  **Warning! Hot surface!**
- ▶ Do not pull the plug by holding the power cord.
- ▶ Do not connect the power plug with wet hands.
- ▶ The temperature of surfaces may be higher when the appliance is in use.

- ▶ This appliance is intended for household use only.

**Note!**

- ▶ **When placing the dough on the bottom heating plate make sure the baking mould is completely filled.**
- ▶ **During baking process the excess dough may flow out of the appliance.**
- ▶ **When waffles are ready, remove them carefully using wooden or plastic utensils.**
- ▶ To avoid the risk of fire, do not place the appliance near flammable objects, such as curtains, tablecloths, etc.
- ▶ Keep your children safe: do not leave any parts of the packaging readily accessible (i.e. plastic bags, cardboard boxes, polystyrene inserts, etc.).
- ▶ **WARNING! Never let children play with plastic film or bags. Choking/ asphyxiation hazard!**

## APPLIANCE DESCRIPTION



- |                                    |                  |
|------------------------------------|------------------|
| 1. Red caution lamp (power supply) | 4. Clip          |
| 2. Green caution lamp (thermostat) | 5. Heating panel |
| 3. Upper cover                     |                  |

## PRIOR TO THE FIRST USE:

**ATTENTION! Before cleaning the heating plates make sure the appliance is unplugged!**

1. Prior to the first use of the roaster, thoroughly wash the heating panels of the wafflemaker with the cloth moistened with warm water and thoroughly wipe with dry cloth thereafter.
2. Stand the appliance on a flat, stable and dry surface which is resistant to high temperatures.

**NOTE! The working surfaces of the wafflemaker are heated up to extremely high temperatures! Touch the holders only!**

## USE OF THE WAFFLEMAKER

**NOTE! When opening the cover, proceed carefully owing to hot damp from the area under the heating panels!**

1. Oil the heating plates (5) with butter, margarine or other fat.
2. Insert the plug into the socket – red caution lamp (power supply) (1) and green caution lamp (thermostat) (2) will go on. Close the cover of the appliance (3).
3. Prepare the dough for waffles.
4. When the green indicator lamp (2) will go off, open the cover by pulling the latch (4) and carefully pour the dough for waffles on the heating panels. Gently close the cover and clamp with clip (4). Make sure the amount of dough is correct. Too much dough may flow out of the appliance causing impurities.
5. When checking the condition of waffles in course of their roasting, open the cover carefully owing to hot damp escaping from the both sides of the roaster!
6. Open the cover and remove roasted waffles using wooden or plastic spatula.

7. Before preparation of the next waffles, always close the cover in order to maintain required temperature. The green caution lamp (thermostat) will go on and off in course of roasting to indicate that required temperature is maintained.
8. After finished roasting pull out the plug from the plug socket and allow the appliance to cool completely.

**NOTE! Do not use and metal and sharp knives or forks, otherwise the damages of heating surfaces are possible!**

## CLEANING AND MAINTENANCE

1. Prior to commencing the cleaning (and after finishing the roasting), pull out the plug from the plug socket and allow the appliance to cool completely.
2. Thoroughly wash the heating panels, clean the roaster edges using soft cloth or towel.
3. If complete removal of any food residuals from the surface of heating panels is problematic, pour some edible onto dirty surface and try to clean after about 5 minutes. Your efforts will be successful this time.
4. Wipe the external surface of the roaster using wet cloth.

**ATTENTION! Do not immerse the appliance in water or any other liquids! Do not wipe the inside of the appliance with acute, abrasive cloths or sponges, as this can damage the heating surfaces!**

## TECHNICAL DATA:

The technical parameters are given on the data plate of the product.

**Power cord length:** 0,7 m



**NOTE! MPM agd S.A. reserves the right to introduce technical modifications!**

## PROPER DISPOSAL OF THE PRODUCT (waste electrical and electronic equipment)

**Poland**



This symbol on the product indicates that the product, after its lifetime, should not be disposed with other household wastes. To avoid harmful influence on the environment and human health due to uncontrolled waste disposal, dispose the waste device to the service point of waste household appliances or report collecting it from home. In order to obtain detailed information about the location and how to dispose the waste electrical and electronic equipment in a safe way, contact your retailer or local Department of Environmental Protection. Do not dispose the device with other municipal waste.

## УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- ▶ Перед применением необходимо внимательно прочитать инструкцию по обслуживанию.
- ▶ Соблюдайте особую осторожность, когда вблизи устройства находятся дети!
- ▶ Не пользуйтесь устройством для других целей, чем для которых было предназначено устройство.
- ▶ Запрещается погружать устройство, провод или штепсельную вилку в воду или в другие жидкости!
- ▶ Не оставляйте устройство без надзора во время работы.
- ▶ Всегда вынимайте штепсельную вилку с гнезда электрической сети, если не применяете устройства или перед тем.
- ▶ Запрещается пользоваться поврежденным устройством, а также, если поврежден провод или штепсельная вилка - в этом случае необходимо отдать устройство для ремонта в авторизованный пункт сервисного обслуживания.
- ▶ Употребление аксессуаров, которые не были рекомендованы изготовителем, может привести к повреждению устройства, пожару или к повреждениям тела.
- ▶ Не пользуйтесь устройством на открытом воздухе.
- ▶ Не вешайте провода электрического питания на острых гранях и не допускайте, чтобы он касался горячих поверхностей.

- ▶ Нельзя ставить устройство вблизи электрических и газовых плит, горелок, духовок и т.п.
- ▶ Во время обжаривания не прикасайтесь к горячим поверхностям устройства для открывания необходимо применять только захват, предназначенный для этих целей.
- ▶ Перед тем, как начать чистку устройства, необходимо сначала вынуть штепсельную вилку из розетки электросети и подождать, пока устройство полностью не остынет.
- ▶ При открытии устройства во время запекания необходимо обращать особое внимание на выходящий горячий пар из-под нагревательных плиток!
- ▶ Устройство должно быть подключено к гнезду электрической сети, которое имеет заземляющий штырь.
- ▶ Лица с ограниченными физическими или интеллектуальными возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться этим прибором только под присмотром или после получения инструкций по безопасному использованию прибора и при условии понимания потенциальных опасностей.
- ▶ Не позволяйте детям играть с прибором (в том числе с аксессуарами).
- ▶ Данный прибор не предназначен для детей. Храните прибор и шнур (а также аксессуары к прибору) в недоступном для детей месте.

- Д Используйте устройство на гладкой и стабильной поверхности.
- Д Оборудование не предназначено для работы с применением внешних временных выключателей или отдельной системы регулировки.

Д  **Внимание! Горячая поверхность!**

- Д Температура доступных поверхностей может быть более высокой, когда оборудование включено.
- Д Устройство предназначено только для домашнего употребления.
- Д Не устанавливайте устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов, таких как шторы, скатерти и другие, это может привести к возгоранию.
- Д Не вытаскивайте вилку из розетки питания за шнур.
- Д Не вставляйте вилку в розетку мокрыми руками.

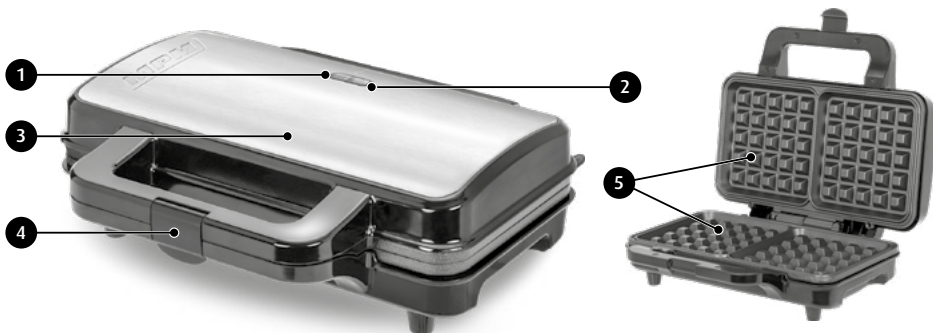
**Внимание!**

- Д **Выливая на нижнюю пластину подготовленное тесто для вафель, обратите внимание, что форма должна быть полностью покрыта.**
- Д **В процессе выпечки избыток теста может выходить наружу устройства.**
- Д **Когда вафли готовы, аккуратно удалите их при помощи деревянных или пластмассовых столовых приборов.**

► Для безопасности детей, пожалуйста, не оставляйте свободно доступные части упаковки (пластиковые мешки, картонные коробки, полистирол и т.д.).

► **ОСТОРОЖНО! Не разрешайте детям играть с пленкой. Опасность удушья!**

#### ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА



- |   |                          |
|---|--------------------------|
| 1. Сигнализационная красная лампочка (электропитание) | 3. Верхняя крышка        |
| 2. Сигнализационная зеленая лампочка (термостат)      | 4. Защелка               |
|   | 5. Нагревательные плитки |

#### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ПРИМЕНЕНИЕМ

**ВНИМАНИЕ! Перед очисткой нагревательных пластин, убедитесь, что устройство отключено от сети!**

1. Перед первым применением необходимо тщательно умыть нагревательные плитки тряпочкой, намоченной в теплой воде, а затем тщательно вытереть сухой тряпочкой.
2. Устройство устанавливать только на плоской, сухой поверхности, устойчивой к влиянию высокой температуры.

**ВНИМАНИЕ! Рабочие поверхности устройства нагреваются до очень высокой температуры! Дотрагиваться можно только захватом!**

#### ПРИМЕНЕНИЕ ВАФЕЛЬНИЦЫ

**ВНИМАНИЕ! Необходимо соблюдать особую осторожность в связи с паром, выходящим при открывании крышки устройства!**



1. Смажьте нагревательные пластины (5) маслом, маргарином или другим пищевым жиром.
2. Включить штепсельную вилку в розетку электросети – засветится сигнализационная красная лампочка (1) – электропитание и зеленая лампочка (2) – термостат. Закрывать крышку устройства (3).
3. Подготовить тесто для вафель.
4. После угасания зеленой сигнализационной лампочки необходимо открыть крышку (3) и осторожно разлить тесто для вафель на нагревательных плитках. Аккуратно закрыть крышку (3) и зажать защелкой (4). Следите за тем, чтобы количество теста было правильным. Слишком большое количество теста, может всплыть снаружи установки и загрязнить ее.
5. Проверять состояние вафель во время запекания, осторожно открывая крышку и обращая внимание на выходящий пар по бокам устройства.
6. Открыть крышку и вынуть испеченные вафли с помощью деревянной лопатки.
7. Перед тем, как начать приготовление следующих вафель, необходимо всегда закрывать крышку, чтобы удерживать температуру. Сигнализационная зеленая лампочка будет загораться и гаснуть во время запекания, что означает поддержание температуры.
8. После окончания запекания необходимо вынуть штепсельную вилку из розетки электросети и отложить устройство для полного остывания.

**ВНИМАНИЕ! Не используйте металлические или острые столовые приборы, это может привести к повреждению поверхности нагревательных пластин!**

#### ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

1. Перед тем, как приступить к чистке (а также после окончания запекания), необходимо вынуть штепсельную вилку из розетки электросети и подождать, пока устройство полностью остынет.
2. Умойте старательно нагревательные плитки, очистите кромки устройства мягкой тряпкой или полотенцем.
3. В случае если возникли проблемы с удалением остатков пищевых продуктов с поверхности нагревательных плиток, необходимо вылить на загрязненные места небольшое количество пищевого масла и по истечении около 5 минут загрязнение очистить.
4. Внешнюю поверхность тостера необходимо протереть влажной тряпкой.

**ВНИМАНИЕ! Не опускайте устройство в воду или другие жидкости! Не протирайте внутреннюю часть устройства острыми, абразивными щетками или губками, поскольку они могут повредить нагревательные пластины!**

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

Технические параметры указаны на заводском щитке прибора.

**Длина сетевого кабеля:** 0,7 м



**ВНИМАНИЕ!** Компания MPM agd S.A. оставляет за собой право вводить технические изменения.

RU

## ПРАВИЛЬНОЕ УДАЛЕНИЕ ПРОДУКТА

(использованное электрическое и электронное оснащение)



**Польша** Обозначение, размещаемое на товаре указывает, что продукт после истечения срока пригодности нельзя выкидывать с другими отходами домашнего хозяйства. Чтобы избежать вредного влияния на окружающую среду и здоровье людей, вследствие не контролируемого удаления отходов, использованное устройство следует доставить в точку приёма подержанной домашней техники или согласиться на её передачу дома. Для получения подробной информации на тему места и способа безопасного удаления электрических и электронных отходов пользователь должен связаться с точкой розничной продажи, или с местным Отделом охраны окружающей среды. Товар нельзя выкидывать вместе с другими коммунальными отходами.

## SICHERHEITSHINWEISE

- ▶ Vor Anwendung lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- ▶ Besonders vorsichtig sein, wenn in der Nähe des Gerätes sich Kinder aufhalten!
- ▶ Nur bestimmungsgemäß benutzen.
- ▶ Weder das Gerät, das Kabel noch der Stecker darf in Wasser oder anderen Flüssigkeiten eingetaucht werden.
- ▶ Das Gerät niemals ohne Aufsicht eingeschaltet lassen.
- ▶ Den Netzstecker immer aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht gebraucht wird.
- ▶ Wenn beschädigt, auch bei Kabelbruch oder Beeinträchtigung des Netzsteckers nicht betreiben - Gerät bei einer autorisierten Fachwerkstatt anliefern.
- ▶ Anwendung vom Geräthersteller nicht empfohlenen Zubehörs kann Gerätschäden, Brand oder Körperverletzungen verursachen.
- ▶ Nicht im Freien verwenden.
- ▶ Das Versorgungskabel nicht von scharfen Rändern überhängen und mit keinen heißen Oberflächen in Berührung kommen lassen.
- ▶ Gerät nicht in der Nähe anderer elektrischer Geräte, Herde, Öfen etc. abstellen.

- ▶ Keine heißen Oberflächen am Gerät anfassen, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Das Gerät nur an dem dazu bestimmten Griff öffnen.
- ▶ Das Gerät nur im Haushalt verwenden.
- ▶ Vor der Reinigung den Netzstecker aus der Anschlussdose ziehen. Das Gerät vollständig abkühlen lassen.
- ▶ Beim Öffnen des Gerätes während des Toastvorgangs auf heißen Dampf achten, der seitlich der Heizplatten austritt!
- ▶ Gerät auf einer ebenen und stabilen Oberfläche aufstellen.
- ▶ Gerät nur an Steckdosen mit Erdungsstift anschließen.
- ▶ Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- ▶ Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Das Gerät eignet sich für keinen Einsatz mit externen Zeitschaltern oder separaten Fernsteuerungssystemen.



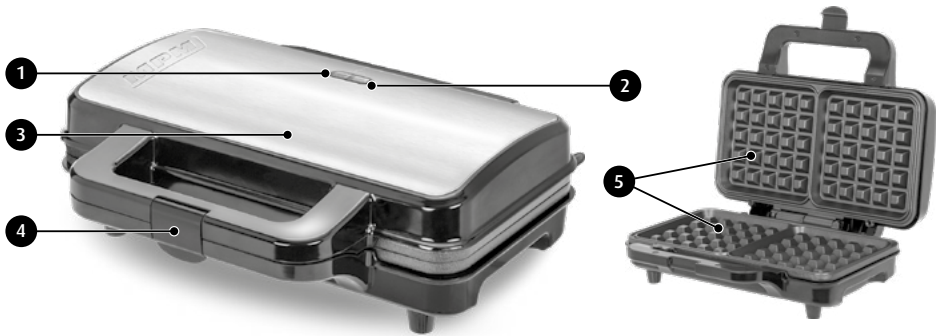
- ▶ **ACHTUNG! Heiße Oberfläche!**

- ▶ Wenn das Gerät in Betrieb ist, kann sich die Temperatur an seiner Oberfläche erhöhen.
- ▶ Aufgrund bestehender Brandgefahr Gerät von leicht brennbaren Stoffen wie Gardinen, Tischdecken etc. fernhalten.
- ▶ Netzstecker vorsichtig von der Versorgung trennen, nicht am Kabel reißen.
- ▶ Gerät nur mit trockenen Händen an der Versorgung anschließen.

### **Achtung!**

- ▶ **Wenn Sie den zubereiteten Waffelteig auf die untere Heizplatte geben, achten Sie darauf, dass Sie den Teig gleichmäßig auf dem Waffeleisen verteilen.**
- ▶ **Der Teigüberschuss kann während des Backens über den Rand des Gerätes herauslaufen.**
- ▶ **Wenn die Waffeln fertig sind, nehmen Sie sie vorsichtig mit einem Besteck aus Holz oder Kunststoff heraus.**
- ▶ Aus Sicherheitsgründen sind lose Verpackungsteile (Kunststoffbeutel, Kartons, Styropor etc.) von Kindern fern zu halten.
- ▶ **WARNUNG! Kinder nicht mit Folie spielen lassen. Erstickungsgefahr!**

## GERÄTEBESCHREIBUNG



- |                                      |                   |
|--------------------------------------|-------------------|
| 1. Kontrollleuchte rot (Versorgung)  | 4. Schnappschloss |
| 2. Kontrollleuchte grün (Thermostat) | 5. Heizplatten    |
| 3. Obere Abdeckung                   |                   |

## VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

**ACHTUNG! Vor der Reinigung der Heizplatten sichergehen, dass das Gerät von der Versorgungsquelle getrennt ist!**

1. Vor erster Anwendung sind die Heizplatten mit einem in warmem Wasser getränktem Tuch sorgfältig abzuwischen und anschließend trocken zu reiben. Verpackung, Kennzeichnungen, Aufkleber und Etiketten entfernen.
2. Gerät auf glatter, stabiler, trockener und temperaturbeständiger Oberfläche aufstellen.

**ACHTUNG! Die Arbeitsflächen des Gerätes werden extrem heiß! Nur an Griffen festhalten!**

## GEBRAUCHSANWEISUNG

**ACHTUNG! Beim Öffnen des Waffeleisens tritt heißer Dampf aus - aus diesem Grund gehen Sie beim Öffnen des Gerätes mit äußerster Vorsicht vor!**

1. Heizplatten (5) mit Butter, Margarine oder anderem Speisefett einschmieren.
2. Stecker an der Steckdose anschließen – rote Kontrollleuchte (1) – Versorgung – und grüne Kontrollleuchte (Thermostat) (2) – leuchtet auf. Obere Abdeckung (3) des Gerätes schließen.
3. Bereiten Sie den Waffelteig zu.
4. Wenn das Gerät die entsprechende Temperatur erreicht, erlischt die grüne Kontrollleuchte (2) – Thermostat. An der Verriegelung (4) ziehen und die obere Abdeckung öffnen, den Teig vorsichtig auf die Heizplatten geben. Abdeckung sanft abschließen und Schnappschloss (4) einrasten lassen. Achten Sie darauf, dass Sie die Teigmenge richtig dosieren. Wenn Sie zu viel Teig einfüllen, kann er über den Rand des Gerätes herausquellen und es verschmutzen.
5. Überprüfen Sie die Waffeln während des Backvorgangs, indem Sie die Abdeckung anheben. Achten Sie dabei auf den an den Rändern heraustretenden Dampf!

6. Öffnen Sie die Abdeckung und nehmen Sie die gebackenen Waffeln mit einem Pfannenwender aus Holz oder Kunststoff heraus.
7. Bevor mit der Zubereitung nächster Waffeln begonnen wird, ist die Abdeckung zu schließen, damit die Temperatur im Inneren des Gerätes nicht absinkt. Während des Toastvorgangs wird die grüne Kontrollleuchte mehrmals ein- und ausgeschaltet, was bedeutet, dass die entsprechende Temperatur eingehalten wird.
8. Nach dem Toasten den Netzstecker aus der Anschlussdose ziehen. Das Gerät vollständig abkühlen lassen.

**ACHTUNG! Kein scharfes Metallbesteck verwenden, mit dem die Heizplatten beeinträchtigt werden können.**

## REINIGUNG UND WARTUNG

1. Vor der Reinigung (und nach dem Toasten) Gerät von der Versorgung trennen und abwarten bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
2. Heizplatten sorgfältig reinigen, Ränder des Gerätes mit einem sanften Tuch oder Lappen abwischen.
3. Sollten hart zu entfernende Essensrückstände an der Oberfläche der Heizplatten haften bleiben, sind diese mit einigen Tropfen Speiseöl zu beschichten und nach ca. 5 Minuten zu reinigen.
4. Das Gehäuse des Gerätes mit einem feuchten Tuch abwischen.

**ACHTUNG! Das Gerät darf nicht in Wasser oder anderen Flüssigkeiten eingetaucht werden! Die Heizplatten mit keinen scharfen, scheuernden Lappen oder Schwämmen abwischen, die ihre Oberfläche beeinträchtigen könnten!**

## TECHNISCHE PARAMETER

Technische Parameter des Gerätes sind vom Typenschild zu entnehmen.

**Länge des Versorgungskabels:** 0,7 m



**ACHTUNG! Firma MPM agd S.A. behält sich das Recht auf technische Änderungen vor.**

## ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG (Elektro- und Elektronik-Altgeräte)

### Polen



Die Bezeichnung am Gerät bedeutet: Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Schonen Sie unsere Umwelt und menschliche Gesundheit und nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab oder melden Sie ihre Entsorgung von zu Hause. Informationen, wo und wie die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Verkaufsstelle oder über die lokale Umweltschutzbehörde. Dieses Produkt gehört nicht in den Hausmüll.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA USAR EL DISPOSITIVO

- ▶ Por favor, lee atentamente las instrucciones de funcionamiento antes de usarlo.
- ▶ Ten especial cuidado cuando hay niños en las proximidades del dispositivo.
- ▶ No utilices el dispositivo para fines distintos a los previstos.
- ▶ No sumerjas el dispositivo, el cable y el enchufe en agua u otros líquidos!
- ▶ No dejes el dispositivo sin supervisión mientras esté en uso.
- ▶ Siempre desenchufa el enchufe cuando no estés usando el dispositivo o antes de limpiarlo.
- ▶ No utilices un dispositivo dañado, tampoco si el cable de alimentación o el enchufe están dañados – en este caso, entrega el dispositivo para su reparación en un punto de servicio autorizado.
- ▶ El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede dañar el dispositivo, provocar un incendio o causar lesiones.
- ▶ No utilices el dispositivo al aire libre.
- ▶ No cuelgues el cable de alimentación sobre bordes afilados y no permites que toque superficies calientes.
- ▶ No coloques el dispositivo cerca de cocinas eléctricas y de gas, quemadores, hornos, etc.



- ▶ No toques las superficies calientes del dispositivo mientras tuesta. Para abrir, utiliza únicamente el mango previsto para este fin.
- ▶ Antes de limpiar, desconecta primero el enchufe de la toma de corriente y espera a que el dispositivo se enfríe completamente.
- ▶ ¡Cuando abra el aparato mientras tuesta, tenga cuidado con los vapores calientes que se escapan de los lados de las placas de cocción!
- ▶ Utilice el dispositivo sobre una superficie lisa e estable.
- ▶ El dispositivo debe estar conectado a una toma de corriente con un pin de conexión a tierra.
- ▶ El dispositivo puede ser utilizado por las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, así como por las personas sin conocimientos o experiencia en el uso de este tipo de dispositivos, siempre que estén supervisadas o hayan sido instruidas en el uso seguro de los dispositivos y estén informadas sobre amenazas potenciales.
- ▶ El dispositivo no está diseñado para ser utilizado por niños. Mantén el dispositivo y el cable fuera del alcance de los niños.
- ▶ Desconecta el dispositivo de la fuente de alimentación si lo dejas desatendido y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- ▶ El equipo no está diseñado para funcionar con temporizadores externos o con un sistema de control remoto independiente.



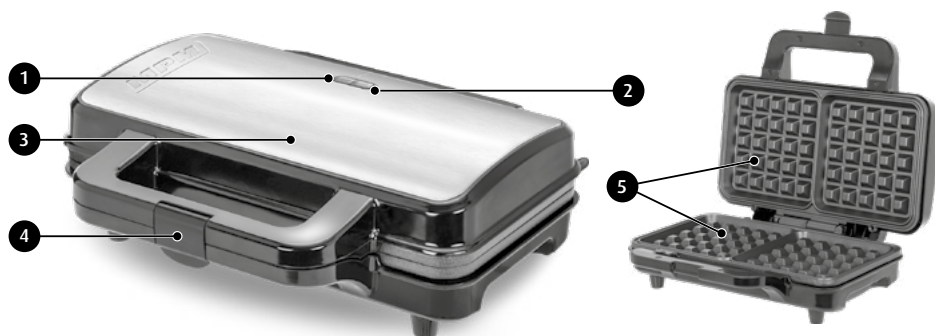
## ▶ **¡ATENCIÓN! ¡Superficie caliente!**

- ▶ La temperatura de las superficies accesibles puede ser superior cuando el equipo está en funcionamiento.
- ▶ El dispositivo está diseñado únicamente para uso doméstico.
- ▶ No coloques el dispositivo cerca de materiales inflamables como cortinas, manteles, etc., que puedan provocar un incendio.
- ▶ No desconectes el enchufe de la red tirando del cable.
- ▶ No conectes el enchufe a la toma de corriente con las manos mojadas.

### **¡Atención!**

- ▶ **Al verter en la placa de calentamiento inferior, asegúrate de que el molde esté completamente cubierto.**
- ▶ **Al hornear, el exceso de masa puede salir para el exterior del dispositivo.**
- ▶ **Cuando los gofres estén listos, retíralos con cuidado utilizando utensilios de cocina de madera o plástico.**
- ▶ Por la seguridad de los niños, por favor no permitir su acceso a ninguna parte del embalaje (bolsas de plástico, cartones, poliestireno, etc.).
- ▶ **¡ADVERTENCIA! No dejes que los niños jueguen con el film de plástico. ¡Peligro de asfixia!**

## DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO



1. Luz indicadora roja (energía)
2. Luz indicadora verde (termostato)
3. tapa abatible
4. Cierre
5. Placas calefactoras

## ANTES DEL PRIMER USO

**¡ATENCIÓN! ¡Antes de limpiar las placas, asegúrate de que el dispositivo esté desconectado de la fuente de alimentación!**

1. Antes de usarla por primera vez, limpia a fondo las placas de calentamiento de la gofrera con un paño empapado en agua tibia y luego limpia con un paño seco. Retira todos los materiales de embalaje, marcas, adhesivos y etiquetas.
2. Coloca el dispositivo sobre una superficie plana, estable, seca y resistente al calor.

**¡ATENCIÓN! ¡Las superficies de trabajo de la gofrera están muy calientes! ¡Solo toca los mangos!**

**¡ATENCIÓN! Engrasa las placas, conecta el dispositivo a la red eléctrica durante 10 minutos y calienta las placas calefactoras. El calentamiento puede ir acompañado de un ligero ahumado. Después de enfriar, limpia las placas de la gofrera nuevamente.**

## USO DE LA GOFRERA

**¡ATENCIÓN! ¡Cuidado con el vapor que se escapa al abrir la gofrera!**

1. Engrasa las placas (5) con mantequilla, margarina u otro aceite de cocina.
2. Inserte el enchufe en la toma de corriente - se encenderá la luz indicadora roja (1) - se encenderá la fuente de alimentación y la luz indicadora verde (termostato) (2). Cierra la cubierta superior del dispositivo (3).
3. Prepara la masa para gofres.
4. Cuando el dispositivo alcance la temperatura adecuada, la luz verde de control (2) - termostato, se apagará. Abra la cubierta superior tirando del cierre (4), vierta con cuidado la masa sobre los gofres en las placas de calentamiento. Cierra la cubierta con cuidado y aprieta el

cierre (4). Cuida que la cantidad de masa sea la correcta. Demasiada masa puede salirse de la máquina y suciarla.

5. Compruebe el estado de los sándwiches mientras se gratinan abriendo con cuidado la tapa y prestando atención al vapor que se escapa por los lados de la tostadora!
6. Abre la tapa y retire los gofres horneados con una espátula de madera o plástico.
7. Mantén siempre la tapa cerrada antes de hacer más gofres para mantener la temperatura. La luz indicadora verde se encenderá y apagará durante el tostado, lo que significa que se mantiene la temperatura.
8. Después de hornear, desconecta el enchufe de la toma de corriente y deja que el dispositivo se enfríe por completo.

**¡ATENCIÓN! ¡No utilices cubiertos de metal ya que pueden dañar la superficie de las placas!**

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Antes de limpiar (y después de tostar), desconecta el enchufe de la toma de corriente y espera a que el dispositivo se enfríe por completo.
2. Lave a fondo las placas calefactoras, limpie los bordes del dispositivo con un paño suave o una toalla.
3. Si hay algún problema con la eliminación de residuos de alimentos de la superficie de las placas calefactoras, vierta un poco de aceite de cocina en los lugares manchados y límpielos durante 5 minutos.
4. Limpie el exterior del dispositivo con un paño húmedo.

**¡ATENCIÓN! No sumerjas el dispositivo, el cable y el enchufe en agua u otros líquidos! ¡No limpie el interior del dispositivo con esponjas o paños afilados y abrasivos, ya que podrían dañar las placas calefactoras!**

## DATOS TÉCNICOS

Los parámetros técnicos se presentan en la placa de identificación del producto.

**Longitud del cable de red:** 0,7 m



**¡ATENCIÓN! La empresa MPM agd S.A. se reserva el derecho a realizar cambios técnicos.**

## ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO (aparatos eléctricos y electrónicos usados)

### Polonia



La etiqueta colocada en el producto indica que el producto no debe desecharse después de la vida útil con otros residuos domésticos. El aparato usado puede tener efectos nocivos sobre el medio ambiente y la salud de personas, debido al posible contenido de sustancias, mezclas y componentes peligrosos. La mezcla de los desechos electrónicos con otros residuos o su desmontaje no profesional puede dar lugar a la liberación de sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente. El aparato usado deberá entregarse al punto de recepción de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Con el fin de obtener información detallada sobre el lugar de entrega de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, el usuario deberá ponerse en contacto con el punto de recogida municipal de aparatos usados o con la planta procesadora de aparatos usados.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- ▶ Lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation.
- ▶ Être particulièrement attentif lorsque des enfants se trouvent à proximité de l'appareil!
- ▶ Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que l'usage auquel il est destiné.
- ▶ Ne pas plonger l'appareil, les câbles ou les prises dans l'eau ou tout autre liquide !
- ▶ Ne pas laisser l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement !
- ▶ Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- ▶ Ne pas utiliser l'appareil endommagé, de même si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, auquel cas faites-le réparer par un centre de service agréé.
- ▶ L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut entraîner des dommages à l'appareil, un incendie ou des blessures.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil en extérieur.
- ▶ N'accrochez pas l'appareil à des bords coupants et ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- ▶ Ne laissez pas l'appareil à proximité de cuisinière électrique ou à gaz, de feux de cuisson, de fours, etc...
- ▶ Ne pas touchez les surfaces chaudes de l'appareil pendant le grillage. N'utilisez que la poignée du gaufrier pour l'ouvrir.

- ▶ Avant de commencer à le nettoyer d'abord débrancher l'appareil de la prise électrique et attendre qu'il refroidisse complètement.
- ▶ Lorsque vous ouvrez l'appareil pendant le grillage, faites attention aux fumées chaudes qui s'échappent sur les côtés des plaques chauffantes !
- ▶ Utiliser l'appareil sur une surface plane et stable.
- ▶ L'appareil doit être raccordé à une prise de courant munie d'une broche de mise à la terre !
- ▶ L'appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou qui n'ont aucune connaissance ou expérience de l'utilisation de ce type d'équipement, à condition qu'elles soient supervisées ou instruites dans l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles soient informées des dangers potentiels.
- ▶ L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Gardez l'appareil et le cordon hors de portée des enfants.
- ▶ Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique si vous le laissez sans surveillance et avant de le monter, de le démonter ou de le nettoyer.
- ▶ L'équipement n'est pas conçu pour fonctionner avec des minuteries externes ou un système de contrôle séparé.

▶  **ATTENTION ! Surface chaude !**

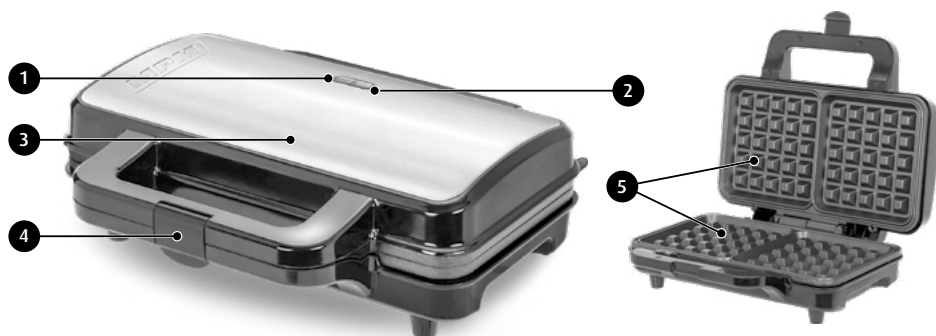
- ▶ La température des surfaces de contact peut être plus élevée quand l'appareil est en fonctionnement.

- ▶ L'appareil est exclusivement destiné à un usage domestique.
- ▶ Ne placez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables tels que des rideaux, des nappes, etc. car cela pourrait provoquer un incendie.
- ▶ Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation de l'appareil pour le débrancher.
- ▶ Ne branchez pas la fiche à une prise de courant avec les mains mouillées.

### **Attention !**

- ▶ **Lorsque vous versez la pâte à gaufres sur la plaque de cuisson inférieure, veillez à ce que le moule soit entièrement recouvert avec de la pâte.**
- ▶ **Pendant la cuisson, un excès de pâte peut s'échapper de l'appareil.**
- ▶ **Lorsque les gaufres sont prêtes, retirez-les soigneusement avec des ustensiles en bois ou en plastique.**
- ▶ Ne pas laisser les parties de l'emballage de l'appareil (sacs plastiques, cartons, polystyrène, etc.) à la portée des enfants.
- ▶ **AVERTISSEMENT ! Ne pas laisser les enfants jouer avec du film plastique. Risque de suffocation !**

## DESCRIPTION DE L'APPAREIL



- |   |                       |
|---|-----------------------|
| 1. Témoin lumineux rouge (alimentation) | 4. Loquet             |
| 2. Témoin lumineux vert (thermostat)    | 5. Plaques de cuisson |
| 3. Couvercle supérieur                  |                       |

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION :

**ATTENTION ! Avant de nettoyer les plaques de cuisson, assurez-vous que l'appareil est débranché de l'alimentation électrique !**

1. Avant la première utilisation, nettoyez soigneusement les plaques de cuisson avec un chiffon imbibé d'eau chaude, puis essuyez avec un chiffon sec. Retirez l'emballage, les marquages, les autocollants et les étiquettes.
2. Placez l'appareil sur une surface plane, stable, sèche et résistante à la chaleur.

**ATTENTION ! Les surfaces de travail de l'appareil deviennent très chaudes ! Ne touchez que les poignées !**

**ATTENTION ! Badigeonnez les plaques de cuisson avec de l'huile, branchez l'appareil au secteur pendant 10 minutes et faites chauffer les plaques. Le préchauffage peut être accompagné d'une légère fumée. Une fois que le gaufrier a refroidi, essuyez à nouveau les plaques de cuisson.**

## UTILISATION DU GAUFRIER

**ATTENTION ! Faites attention à la vapeur qui s'échappe lorsque vous ouvrez l'appareil !**

1. Graissez les plaques de cuisson (5) avec du beurre, de la margarine ou une autre graisse de cuisson.
2. Insérez la fiche dans la prise de courant - les témoins lumineux rouge (1) d'alimentation et vert (thermostat) s'allument (2). Fermez le couvercle supérieur de l'appareil (3).
3. Préparez la pâte pour les gaufres.
4. Lorsque l'appareil atteint la bonne température, le voyant vert (2) du thermostat s'éteint. Ouvrez le couvercle supérieur en tirant sur le loquet (4) et étalez soigneusement la pâte à gaufres sur les plaques de cuisson. Fermez le couvercle doucement et serrez le loquet (4).



Veillez à ce que la quantité de pâte soit correcte. Une trop grande quantité de pâte peut s'écouler de la machine et la souiller.

5. Vérifiez l'état des tartines chaudes pendant la cuisson en ouvrant soigneusement le couvercle et en faisant attention à la vapeur qui s'échappe des côtés de l'appareil !
6. Ouvrez le couvercle et retirez les gaufres cuites à l'aide d'une spatule en bois ou en plastique.
7. Fermez toujours le couvercle avant de préparer les gaufres suivantes afin de maintenir la température de l'appareil. Le témoin lumineux vert s'allume et s'éteint pendant la cuisson, indiquant que la température est maintenue.
8. Lorsque la cuisson est terminée, débranchez l'appareil de la prise de courant et laissez-le refroidir complètement.

**ATTENTION ! N'utilisez pas de couverts en métal ou tranchants, car cela pourrait endommager la surface des plaques de cuisson !**

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

1. Avant le nettoyage (et après le cuisson), débranchez la prise de courant et attendez que l'appareil refroidisse.
2. Nettoyez soigneusement les plaques de cuisson et essuyez les bords de l'appareil avec un chiffon doux ou une serviette.
3. Si vous avez du mal à éliminer les résidus alimentaires de la surface des plaques de cuisson, versez de l'huile de cuisson sur les zones sales et nettoyez après environ 5 minutes.
4. Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide.

**ATTENTION ! Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. N'essuyez pas l'intérieur de l'appareil avec des chiffons ou des éponges tranchants et abrasifs car cela pourrait endommager les composants du four !**

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Les paramètres techniques sont indiqués sur la plaque signalétique du produit.

**Longueur du câble secteur :** 0,7 m



**ATTENTION ! L'entreprise MPM agd S.A. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques !**

## MISE AU REBUT (déchets d'équipements électriques et électroniques)

### Pologne



Le marquage sur le produit indique que le produit ne doit pas être jeté avec d'autres déchets ménagers à la fin de son utilisation. Les équipements usagés peuvent avoir un effet néfaste sur l'environnement et la santé humaine en raison de la teneur potentielle en substances, mélanges et composants dangereux. Le mélange de déchets électroniques avec d'autres déchets ou leur démontage non professionnel peut entraîner un rejet de substances nocives pour la santé et l'environnement. L'appareil usé doit être déposé dans un

point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques. Afin d'obtenir des informations détaillées sur des lieux de collecte des déchets électriques et électroniques, l'utilisateur doit contacter le point de collecte des déchets d'équipements municipaux ou l'usine de traitement des déchets d'équipements.

## INDICAZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA DI UTILIZZO

- ▶ Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto.
- ▶ Adottare particolare prudenza quando i bambini sono vicini al dispositivo!
- ▶ Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli per i quali è destinato.
- ▶ Non immergere il dispositivo, il cavo e la spina in acqua o in altri liquidi!
- ▶ Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in funzione.
- ▶ Rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente quando il dispositivo non è utilizzato.
- ▶ Non utilizzare mai un apparecchio danneggiato, anche quando è danneggiato il cavo o la spina. In questo caso, affidare la riparazione a un centro di assistenza autorizzato.
- ▶ L'uso di accessori non raccomandati dal produttore può causare danni al dispositivo, incendi o lesioni.
- ▶ Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- ▶ Non appendere il cavo a spigoli vivi e non permettere che entri in contatto con superfici calde.
- ▶ Non collocare l'apparecchio vicino a fornelli, bruciatori, forni, ecc. elettrici o a gas.
- ▶ Non toccare le superfici calde dell'apparecchio durante la cottura. Per aprire il dispositivo, utilizzare l'apposito manico.

- ▶ Prima della pulizia, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare completamente.
- ▶ Al momento di apertura dell'apparecchio durante la cottura, fare attenzione ai fumi caldi che fuoriescono dai lati delle piastre calde!
- ▶ Utilizzare il dispositivo su una superficie liscia e stabile.
- ▶ Il dispositivo deve essere collegato a una presa di corrente provvista di messa a terra!
- ▶ La macchina per waffle può essere utilizzata da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali, o quelle che non hanno alcuna conoscenza o esperienza nell'uso di questo tipo di apparecchio, a condizione che siano sorvegliate o istruite sull'uso sicuro della macchina e siano informate dei potenziali pericoli.
- ▶ La macchina per waffle non deve essere utilizzata dai bambini. Conservare l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.
- ▶ Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica se viene lasciato incustodito e prima del montaggio, smontaggio e pulizia.
- ▶ Il dispositivo non è progettato per il funzionamento con i timer esterni o un separato sistema di controllo.

▶  **ATTENZIONE! Superficie calda!**

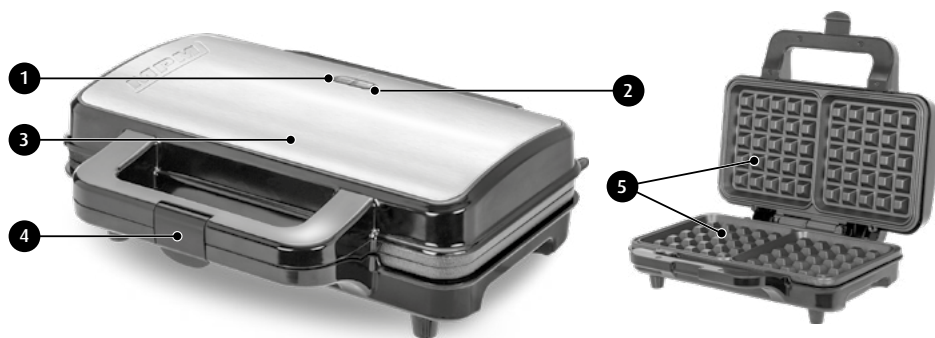
- ▶ La temperatura delle superfici accessibili può essere più alta quando l'apparecchio è in funzione.
- ▶ Il dispositivo è destinato ad uso domestico.

- ▶ Non posizionare il dispositivo vicino a materiali infiammabili come tende, tovaglie ecc. – rischio di incendio!
- ▶ Non estrarre la spina dalla presa di corrente tirando il cavo.
- ▶ Non collegare la spina alla presa di corrente con le mani bagnate.

### **Attenzione!**

- ▶ **Versando l'impasto per cialde sulla piastra di riscaldamento inferiore, assicurarsi che lo stampo sia completamente coperto.**
- ▶ **Durante la cottura, l'impasto in eccesso potrebbe fuoriuscire dall'apparecchio.**
- ▶ **Quando i waffle sono pronti, rimuoverli con attenzione con utensili di legno o di plastica.**
- ▶ Per la sicurezza dei bambini, si prega di non lasciare parti dell'imballaggio liberamente accessibili (sacchetti di plastica, scatole di cartone, polistirolo, ecc.).
- ▶ **AVVERTENZA! Non permettere ai bambini di giocare con la pellicola. Pericolo di soffocamento!**

## DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



1. Spia rossa di controllo (alimentazione)
2. Spia verde di controllo (termostato)
3. Coperchio superiore
4. Chiusura
5. Piastre di riscaldamento

## PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO PER LA PRIMA VOLTA

**ATTENZIONE! Prima di procedere con la pulizia delle piastre, assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla fonte rete elettrica!**

1. Prima del primo utilizzo, pulire accuratamente con un panno imbevuto di acqua calda le piastre di riscaldamento della macchina per waffle, poi asciugarle con un panno asciutto. Rimuovere i materiali di imballaggio, marcature, adesivi, etichette.
2. Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, asciutta e resistente alle temperature elevate.

**ATTENZIONE! Le superfici di lavoro della macchina per waffle raggiungono le temperature molto elevate! Toccare solo i manici!**

**ATTENZIONE! Ungere le piastre di riscaldamento, collegare l'apparecchio alla rete per 10 minuti e riscaldare le piastre. Il riscaldamento può essere accompagnato da un leggero fumo. Quando l'apparecchio si è raffreddato, ripassare di nuovo le sue piastre di riscaldamento.**

## UTILIZZO DELLA MACCHINA PER WAFFLE

**ATTENZIONE! Fate attenzione al vapore che fuoriesce all'apertura della macchina per waffle!**

1. Ungere leggermente le piastre (5) con burro, margarina o altro grasso alimentare.
2. Inserire la spina in una presa di corrente - si accendono le spie di controllo di colore rosso (1) - alimentazione e di colore verde (2) - termostato. Chiudere il coperchio superiore dell'apparecchio (3).
3. Preparare l'impasto per waffle.
4. Quando l'apparecchio raggiunge una temperatura adeguata, si spegne la luce verde di controllo (2) - termostato. Aprire il coperchio superiore tirando per la chiusura (4), versa attenta-

mente l'impasto per waffle sulle piastre di riscaldamento. Chiudere delicatamente il coperchio e chiudere la chiusura (4). Fare attenzione a versare una quantità adeguata dell'impasto. Troppa quantità dell'impasto potrebbe fuoriuscire dall'apparecchio e sporcarlo.

5. Controllare lo stato dei waffle durante la cottura aprendo con cautela il coperchio e facendo attenzione al vapore che fuoriesce dai lati dell'apparecchio!
6. Aprire il coperchio e rimuovere i waffle appena cotti usando una spatola in legno o in plastica.
7. Prima di procedere con la cottura di altri waffle chiudere sempre il coperchio per mantenere la temperatura. La spia verde di controllo si accende e si spegne durante la cottura indicando la presenza della temperatura.
8. Alla cottura terminata rimuovere la spina dalla presa elettrica e lasciare che l'apparecchio si raffreddi.

**ATTENZIONE! Non utilizzare le posate in metallo e appuntite in quanto potrebbero danneggiare le piastre di riscaldamento.**

## PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Prima di procedere con la pulizia (e alla cottura terminata), rimuovere la spina dalla presa elettrica e lasciare che l'apparecchio si raffreddi.
2. Lavare accuratamente le piastre di riscaldamento e pulire i bordi dell'apparecchio con un panno delicato o asciugamano.
3. Se si verifica un problema con rimozione di residui di alimenti dalle piastre di riscaldamento - versare un po' di olio di oliva sul punto sporco e pulire dopo ca. 5 minuti.
4. Pulire la superficie esterna dell'apparecchio con un panno.

**ATTENZIONE! Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non pulire l'interno dell'apparecchio con panni o spugne taglienti e abrasivi in quanto potrebbero danneggiare le piastre di riscaldamento!**

## DATI TECNICI

I dati tecnici si trovano sulla targhetta nominale del prodotto.

**Lunghezza del cavo di alimentazione:** 0,7 m



**ATTENZIONE! MPM agd S.A. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche!**

## SMALTIMENTO CORRETTO DEL PRODOTTO (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)



Il marchio apposto sul prodotto indica che il dispositivo non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici alla fine della sua vita tecnica. Per evitare effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana, derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, si prega di portare il dispositivo usato in un punto di raccolta per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate o di richiedere il ritiro da casa. Per informazioni più dettagliate su dove e come smaltire in modo sicuro i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il proprio rivenditore locale o il dipartimento ambientale locale. Il prodotto non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici.



*Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM***

*We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances*

*Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании **MPM***

*Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen*

*Deseamos que estés satisfecho con el uso de nuestro producto y te invitamos a aprovechar la amplia oferta comercial de nuestra empresa **MPM***

*Nous vous souhaitons toute satisfaction quant à l'utilisation de notre produit et vous invitons à profiter de la large offre commerciale de notre entreprise **MPM***

*Vi auguriamo la massima soddisfazione dall'uso del nostro prodotto e vi invitiamo a usufruire della nostra ricca offerta commerciale **MPM***

**MPM agd S.A.**  
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska  
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599  
[www.mpm.pl](http://www.mpm.pl)